

LA DESCRIPTION THEMATIQUE DU DOCUMENTAIRE LIPARI

extrait sur Stromboli
Réalisateur : Birgit KIENZLE

Sémiotique des Médias.

Le genre du documentaire audiovisuel

**Séminaire de DESS à l'Institut National des Langues et Civilisations
Orientales (INaLCO)**

Magali ANTIC
Agnès BUSNEL
Saiji HASEGAWA

Adrien ITO
Izoumi L'HERITEAU
Véronique ZABLOT

RESUME

L'objet de cette analyse est de parvenir, après description des différents thèmes abordés dans ce documentaire, à un thesaurus thématique. Ces thèmes sont traités aussi bien sur le plan de la parole que sur le plan visuel, le plan sonore ne servant en général qu'à accompagner soit le récit, soit l'image.

Dans notre corpus, c'est le second cas qui s'applique, puisque le plan sonore correspond aux bruits enregistrés lors de la prise de vue (vent, vagues, éruption). Pour être aussi exhaustifs que possible, nous avons donc décidé de scinder notre groupe en deux, les uns se concentrant sur le plan narratif et les autres sur le plan visuel.

Outre la réalisation du thesaurus, cette étude nous a permis d'effectuer une analyse plus fine encore des sujets traités par le documentaire, ainsi que de mettre en relief les figures rhétoriques employées.

SOMMAIRE

- 1) Les principaux codes thématiques
- 2) Reconstruction de certains présupposés culturels
- 3) Les thèmes dans les séquences principales
- 4) Un petit thesaurus thématique
- 5) Rapports inter-sémiotiques entre plan visuel et plan de la parole

Annexes :

- Annexe 1 : Codes thématiques visuels
- Annexe 2 : Codes thématiques textuels
- Annexe 3 : Thèmes figuratifs et abstraits de la parole
- Annexe 4 : Thesaurus et indexation

BREVE PRESENTATION DU DOCUMENTAIRE

Le documentaire intitulé *LIPARI* a été diffusé sur la chaîne thématique *Escapes* dans le programme *Ballades en Europe*.

Le documentaire a été divisé en deux parties dans le cadre de l'analyse ;

- l'île de Stromboli, dont l'analyse syntagmatique est présentée ci-dessous ;
- les îles de Salina, Eole et Lipari, traitées par un autre groupe*.

Sur fond de mer et de nature à la fois tranquille et violente, la première partie du documentaire, d'une durée de 14'16", présente la vie sur Stromboli au travers de divers témoignages, paysages et événements qui ont marqué l'histoire de cette île.

Les commentaires et prises de vue de l'auteur nous montrent successivement les rigueurs mais également les charmes de la vie sur l'île en se positionnant sur le volcan (toujours en activité), comme axe central du documentaire. Volcan qui n'est d'ailleurs jamais oublié, que ce soit au début avec les plans visuels de couleurs rouge ou plus loin lors d'un plan sur une éruption.

Le rythme est donné via les habitants qui nous content leur attachement à cette île, la visite rapide des petites rues et les ballades en montagne.

Grâce à une visite guidée et aux commentaires de Mario, guide local, nous découvrons l'île sous tous ses aspects, touristiques, sociaux et historiques. La mise en scène alterne vues à terre et plans sur la mer, nous rappelant ainsi qu'il s'agit d'une île.

La beauté des images, la fausse tranquillité du volcan, l'amour des habitants pour leur île inciteront le voyageur à faire une halte sur ce petit bout d'archipel.

* Groupe Eole, Lipari, Salina : Hakim ALAOUI, Calineat KIT, Véronique MALAISE, Oxanna ROSEMBERG, Jean-Louis VAXELAIRE.

LES PRINCIPAUX CODES THEMATIQUES

Une liste structurée de thèmes visuels (resp. de la parole) se trouve en annexe¹.

Thèmes visuels

✓ Catégories de thèmes figuratives, abstraites

Les catégories "maison", "monument", "nature", "volcan" font apparaître des référents visuels très concrets. Par opposition, la catégorie "souvenirs" peut être considérée comme étant plus abstraite, étant donné sa dimension émotionnelle.

✓ Stéréotypes, clichés

Le code thématique "passé" semble vouloir montrer les rares habitants de l'île comme des personnes tournées vers leur passé (à travers les images en noir et blanc par exemple). L'île en général est présentée comme un lieu isolé au bout du monde, peu hospitalier, éloignée de la civilisation moderne (déplacement avec l'âne par exemple).

✓ Commentaire

L'examen attentif de tous les référents visuels, puis leur intégration à des listes de thèmes et de codes a permis de dégager deux grands groupes de codes thématiques : d'une part, les habitants de l'île dans leur activité actuelle et leurs souvenirs, d'autre part le cadre de vie composé de l'environnement et de la construction.

Thèmes de la parole

Sur le plan textuel, nous distinguons deux groupes de codes thématiques principaux :

1. d'une part, le «cadre de vie» qui regroupe les codes «environnement» et «données géologiques»
2. d'autre part, «la vie et les hommes» que nous avons naturellement subdivisé en deux parties distinctes

Cette répartition marque la confrontation entre la nature d'un côté et les hommes de l'autre qui est présente tout au long de notre documentaire .

Sous le code «environnement», nous regroupons ici trois thèmes qui décrivent plus spécifiquement la situation géographique de l'île, sa localisation spatio-temporelle ainsi que les conditions climatiques. Les intempéries et le caractère

¹ Annexes 1 et 2

insulaire de Stromboli renforcent l'isolement de l'île malgré la relative proximité du continent.

Le code «données géologiques», lui, est composé de deux thèmes qui traitent du Stromboli en particulier et des îles Lipari en général. Nous découvrons un volcan très actif ainsi que divers explications sur la formation des îles.

Trois thèmes composent le code de «la vie». Le premier décrit le déroulement de la vie quotidienne sur l'île et la menace que représente le volcan pour ses habitants. Le deuxième souligne le contraste entre le dépeuplement de Stromboli d'une part et l'invasion touristique de l'autre. Le dernier détaille les voies et moyens d'accès à Stromboli.

Enfin, le code «les hommes» se répartit en trois thèmes qui concernent les différents personnages représentatifs du documentaire, l'attachement affectif des hommes à leur île ainsi que la vie communautaire des insulaires.

Ajoutés à ces thèmes, nous avons remarqué l'alternance régulière entre :

1. les dimensions temporelles : le jour/la nuit, été/hiver, autrefois/aujourd'hui...
2. les notions d'adversité : le plus, le seul, premier / dernier, aucun, ni...ni.....

RECONSTRUCTION DE CERTAINS PRESUPPOSES CULTURELS

✓ Présupposés culturels du documentaire

Quelques thèmes apparaissent de manière peu marquée dans le documentaire : il s'agit par exemple de la vie économique de l'île. Elle est très peu explicitée, comme si le réalisateur ne voyait pas l'intérêt de montrer cet aspect.

De même, la vie quotidienne, la politique municipale ne sont que très rapidement évoquées, au détour d'une phrase.

Ces lacunes contribuent à donner de l'île la vision d'une terre isolée, dominée par la nature sauvage et le volcan, mais peu propice à la vie humaine.

✓ Thèmes potentiels pouvant donner une orientation, une intention différente au documentaire

Vous trouverez en annexe² un tableau présentant les catégories abstraites du plan narratif. Comme le montre ce tableau, ce documentaire présente à travers les thèmes qu'il traite l'isolement de cette île, le danger permanent et une nature définitivement supérieure à l'homme. Celui-ci au fil de l'histoire a préféré quitter cet endroit aux caractéristiques marquées, pour le confort citadin.

On peut pourtant supposer que c'est un choix délibéré de l'auteur du documentaire : il aurait pu développer un autre thème directeur comme le tourisme par exemple, qui est certainement assez développée pour permettre à Mario d'en vivre tout au long de l'année. Par ailleurs, certaines parties de la narration permettent de supposer que cette île est plus fréquentée qu'on peut le croire au premier abord : « en été le bateau arrive tous les jours sauf le samedi. », « en été lorsque l'humidité a disparu il y a dix fois plus de monde... », « ... hôtels, villas de vacances, appartements... ». L'auteur a donc fait le choix délibéré de nous présenter cette île comme l'expression d'une nature brute et non comme une station balnéaire pendant la saison estivale.

Les activités économiques de l'île, son histoire, ses liens avec la Sicile et L'Italie aurait pu être présentés ou développés, donnant ainsi un documentaire très différent sur Stromboli.

✓ Scénarios thématiques alternatifs ...

1. Géographie de l'île (avec cartes)
2. Histoire de l'île (chronologie)
3. Vie actuelle des habitants : économie, politique, culturelle, religieuse...

² Annexe 3

LES THEMES DANS LES SEQUENCES PRINCIPALES

Titre	Des îles volcaniques
Description	Le narrateur s'interroge sur l'influence du volcan sur les mouvements de population sur l'île (exode), et sur la fascination des visiteurs pour Stromboli. Il introduit le témoignage d'un guide local, qui parle de ses métiers passés et de son attachement au volcan. Enfin, la naissance des îles Lipari est évoquée
Référents	Le volcan Stromboli, le vent sur Stromboli, le cimetière à Fico Grande, Précipice Sciara Del Fuoco
Thèmes directeurs	Volcan, Nature
Thèmes marginaux	Vie économique, Politique municipale, Histoire de l'île
Présupposés culturels	Vie économique
Mots clé libres	Tomber amoureux, Danger, Fascination; Témoignage; Volcan; Métiers, Guide; Rencontre, Naissance des îles

UN PETIT THESAURUS THEMATIQUE

Vous trouverez en annexe³ un tableau regroupant les thèmes directeurs (empruntés aux thèmes visuels et textuels) et organisés de façon hiérarchique. Chaque thème directeur présente un numéro d'indexation référant aux séquences principales.

³ Annexe 4

RAPPORTS INTER-SEMIOTIQUES ENTRE PLAN VISUEL ET PLAN DE LA PAROLE

Il est intéressant de noter que le travail d'analyse des deux groupes aboutit à un découpage similaire. Plusieurs thèmes ou codes thématiques sont « transmodaux », c'est à dire qu'ils sont traités à la fois par le plan visuel et le plan de la parole :

- Le thème du *Volcan*, présent sur les deux pistes ;
- Le thème visuel de la *Mer* correspond au thème narratif des *Iles* ;
- Le thème visuel du *Déplacement aux Moyens de Communication* dans le plan de la parole ;
- Les *Protagonistes* du plan narratif s'apparentent au thème visuel des *Gens*.

Les plans de la parole semblent toutefois marquer davantage certains éléments comme les sentiments positifs ou négatifs inspirés aux habitants par l'île, par le volcan. Il y a également des éléments qui ne peuvent pas être évoqués par le plan visuel, comme par exemple le code de la passion.

Par ailleurs, le thème des *Iles* dans le plan narratif est évoqué dans le documentaire lors de la séquence que nous avons jugée principale lors de notre analyse syntagmatique. On y parle des « rochers », de la « plage noire », du « précipice Sciara Del Fuoco ». Si on le compare au thèmes de la *Mer* dans le plan visuel, on s'aperçoit qu'en fait, ce dernier constitue un leitmotiv visuel, puisque les référents de ce code sont dispersés tout au long du documentaire. On peut alors se demander si le texte ne synthétise pas le visuel.

Il est cependant à noter qu'en général, le plan visuel accompagne le plan de la parole, pour donner à un thème un poids plus important.

Référent de la parole	Référent visuel	Fonction du référent visuel
« colonne de fumée » « fontaines ardentes »	Fumée, lave, éruption, explosion	Illustration
Thème : Moyens de Communication	Mobylette, ruelle, triporteur	Exemplification
« touristes » « Mario » « vieil acteur local »	Touristes, barbu à casquette, vieillards	Exemplification des contrastes été/hiver, touristes/vieillards
Thème : Exode	ruine	Exemplification

Groupes de CODES	CODES	THEMES	REFERENTS VISUELS
Cadre de vie	les constructions	<u>maison</u>	blanc façade façade rouge maisons blanches ruelle ruine village
		<u>monument</u>	cimetière clocher église statue
	l'environnement	<u>nature</u>	chemin côte flanc de montagne herbes folles orange précipice soleil terre brune végétation vent vert
		<u>volcan</u>	éruption explosion fumée jour / nuit lave projection de rochers rouge volcan
		<u>mer</u>	barque bateau côte île mer monticule plage noire reflets vaguelettes
	la vie	<u>gens</u>	barbu à casquette bouteille d'eau gens intérieur / extérieur population sac-à-dos touristes vieillards
		<u>communication</u>	talkie-walkie (ou téléphone portable) télévision
		<u>animal</u>	âne chien
		<u>déplacement</u>	âne barque bateau chemin mobylette muret en zig-zag ruelle triporteur voiture
	le passé	<u>souvenirs</u>	épitaphe à Rossellini film en noir / blanc message affiché photos noir / blanc
Les hommes			

Groupes de CODES	CODES	THEMES	REFERENTS TEXTUELS
Cadre de vie	environnement	<u>repères géographiques</u>	100 km de Naples/Palermo Ginostra la plus au nord des 7 îles Lipari Stromboli
		<u>repères chronologiques</u>	1930 1949 1995 autrefois / aujourd'hui journée / nuit veille au soir / lever du jour vogue 8 heures durant été / hiver
		<u>climat</u>	humidité le vent, le temps et la nature mer démontée tempête
	données géologiques	<u>le Stromboli</u>	colonne de fumée éruption fontaine ardente gronde et crache du feu volcan actif
		<u>les îles</u>	explosions volcaniques masses ardentes plage noire précipice CDF rochers Strombolicchio
	la vie et les hommes	la vie	<u>rythme de vie</u>
<u>exode / tourisme</u>			120 logements coin retiré départ des habitants école fermée évacuation hôtels, villas de vacances, appartements lieux de solitude maisons vides, délabrées village sans âme
les hommes		<u>protagonistes</u>	400 habitants / 4000 en été 6 familles ânier dernier gardien de phare dernière écolière facteur sicilien Italiens Mario, guide médecins de garde Mussolini prêtre australien R. Rosselini / I. Bergman touristes unités de l'armée vulcanologues
		<u>passion</u>	ami coup de foudre émotion / agonie, mélancolie, peine fascination Ginostra bien aimée hommes fascinés par Stromboli respect souvenirs tomber amoureux tout abandonner
		<u>activité politique</u>	division de la population préservation projets de port et de route promesses politiques protection de l'environnement

Stromboli - Description thématique
Annexe 3 : Thèmes figuratifs et abstraits de la parole

Séquence	THEMES FIGURATIFS DE LA PAROLE	THEMES ABSTRAITS DE LA PAROLE	
1	Ryhme de vie à Stromboli	Accostage d'un Ferry Iles Lipari Stromboli Transport maritime	Calme Patience Prédominance de la Nature Proximité de l'Italie Tranquillité
2	Une île volcanique	Mobilettes Triporteurs Vespas	
3	Le Stromboli de Rossellini	Eruption en 1930 Europe Evacuation des îles Lipari Exode Halte Ile déserte pendant l'année Interview d'un guide italien Maisons vides Masses ardentes Mer tyrrhénienne Mussolini Plage noire Randonnée Stromboli Strombolicchio Violentes explosions volcaniques Volcan immergé	Amour Château fantôme Danger permanent Dures conditions de vie Fasciner Force de la vie Solitude
4	Le volcan, une passion	« Stromboli », le film de 1949 Exode Ingrid Bergman Maisons délaissées Roberto Rossellini Ruines Souvenirs stromboliens du tournage	Amour Célébrité Fasciner Nature Souvenirs
5	Modernisation de l'île	Fontaine ardente Interview d'un guide italien Risque d'éruption Station balnéaire Volcan personnifié	Amour Changement Danger Deuil Energie Nature immuable Peur Respect
6	Le chemin pour Ginostra		
7	Ginostra	Accès maritime Dépeuplement Emigration Iles Eoliennes Lieu touristique Organisation italienne pour la protection de l'environnement Projet de construction de port Ville sans route	Abandon Agonie Amour Désaccord Emotion Isolement Mélancolie Minorité Peine Sans âme /vie
8	Départ de l'île		

Stromboli - Description thématiqueExel
Annexe 4 : Thesaurus et indexation

THEMES DIRECTEURS	Indexat° séq. princ.	THEMES DIRECTEURS	Indexat° séq. princ.
Le Stromboli	3, 6, 8	Monument	3, 6
archipel éruption île mer volcan		bâtiment célébration construction mémoire monument historique monument religieux sculpture souvenir	
Volcan	3, 4, 5	Exode / Trouisme	3, 7
couleur rouge désertique éruption feu montagne pierre volcanique rejets		abandon départ désertification envahissement foule légèreté précipitation vide	
Les îles	3, 6	Repères chronologiques	4
mer Stromboli Strombolicchio		histoire longueur de temps passé repères dans le temps saison souvenirs vie au ralenti	
Mer	1, 3, 6	Maison	4
coucher du soleil eau embarquement île plage surface voyage		abandon abri architecture bâtiment bâtisse construction habitation principale maison de vacances maison de village maison en ruine	
Gens / Protagonistes	4	Communicat° / moyens de communicat°	1, 2
acteurs famille génération inconnus personnages personnes peuplement touristes visiteurs		information liens moyens de communication transports	
Passion	3, 4, 5	Rythme de vie	1, 2, 4
amour passionnel coup de foudre émotion fascination hommes / femmes de légende sentiments		attente insouciance journée lenteur nonchalance organisation tranquillité	
Activité politique	7	Déplacement	1, 2
activisme amélioration de la vie engagement lois projets vie économique		aménagements moyens de locomotion voies de circulation voyage	
Nature / Climat	1, 7	Animal	3
beauté naturelle couleurs environnement matières naturelles phénomènes naturels rudesse du climat saisons sauvage végétation violence des phénomènes physiques		animal de compagnie animal de ferme animal sauvage transport	
Souvenirs	4	Repères géographiques	1
émotion photos documentaire film rétrospective monument		archipel distances éloignement îles Italie Sicile	